

## ORDEN

Este documento se ha obtenido directamente del original que contenía la firma auténtica y, para evitar el acceso a datos personales protegidos, se ha ocultado el código que permitiría comprobar el original.

Unidad administrativa:  
DIVISIÓN DE CONTRATACION

Exp.: A/SER-005722/2021LOTE 2 PR02

Orden de la Consejería de Presidencia, Justicia y Administración Local por la que se aprueba la prórroga nº 2 del LOTE 2 del contrato titulado **“Interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los órganos jurisdiccionales y fiscalías de la Comunidad de Madrid. 2 lotes”**.

De conformidad con lo que establece el artículo 29.4 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 y demás disposiciones de aplicación, en virtud de la previsión expresa contenida en el contrato y realizados los trámites preceptivos, en uso de las atribuciones que me han sido conferidas por las disposiciones vigentes,

## DISPONGO

1. Aprobar la **PRÓRROGA nº 2 del LOTE 2** del contrato titulado **“Interpretación y traducción de idiomas o dialectos destinado a los órganos jurisdiccionales y fiscalías de la Comunidad de Madrid. 2 lotes”**, que se llevará a cabo por el mismo adjudicatario, SEPROTEC TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN, S.L. (N.I.F. B82695842), en las siguientes condiciones:

Plazo del periodo de prórroga: **4 meses (Desde el 1 de septiembre de 2025 hasta el 31 de diciembre de 2025) o hasta la formalización del contrato en tramitación.**

Precio del contrato para el periodo de prórroga: 85.588,04 euros.

<u>Base imponible</u>	<u>IVA</u>	<u>Importe total</u>
70.733,92 €	14.854,12 €	85.588,04 €

2. Aprobar el gasto por importe de 85.588,04 euros que se imputará a la clasificación económica 22709 de la clasificación funcional 112B del Presupuesto de Gastos de la Comunidad de Madrid, distribuyéndose en las siguientes anualidades y cuantías de acuerdo con la circular de la Intervención General de la Comunidad de Madrid de 30 de octubre de 2019.

<u>Anualidad</u>	<u>Importe</u>
2025	64.191,04 euros
2026	21.397,00 euros

Conforme a lo establecido en el artículo 23 del Reglamento General de Contratación Pública de la Comunidad de Madrid (Decreto 49/2003, de 3 de abril), para el periodo de la prórroga se aplicará la garantía definitiva constituida inicialmente en la Tesorería General de la Comunidad de Madrid, por importe de 21.220,18 euros, nº de resguardo: 202155003213X, de fecha 25 de junio de 2021.

EL CONSEJERO DE PRESIDENCIA, JUSTICIA Y ADMINISTRACIÓN LOCAL  
P.D. Orden de 20 de febrero de 2024 (B.O.C.M. 27/02/2024)  
LA DIRECTORA GENERAL DE RECURSOS HUMANOS  
Y RELACIONES CON LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA

Firmado digitalmente por: ALEJANDRA ALONSO BERNAL - \*\*\*6448\*\*  
Fecha: 2025.07.28 12:08

Contra el presente acto, que pone fin a la vía administrativa, podrá interponerse con carácter potestativo recurso de reposición en el plazo un mes, ante el mismo órgano que lo ha dictado, o bien, directamente, recurso contencioso-administrativo en el plazo de dos meses, ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, ambos plazos contados desde el día siguiente al de la recepción de la notificación, sin perjuicio de cualquier otro recurso que se estime procedente interponer. Todo ello conforme a lo dispuesto en los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa.